

Avrupa Eğitim ve Öğretim Terimleri Sözlüğü

A

1

Access to education and training

Conditions, circumstances or requirements (such as qualifications, education level, competences or work experience) governing admittance to and participation in educational institutions or programmes.

Eğitim öğretime erişim

Eğitim kurumları veya programlarına katılım ve kabul edilebilmek için gerekli şartlar, koşullar veya gereklilikler (nitelikler, eğitim seviyesi, yeterlilikler veya iş deneyimi)

Kaynak: UNESCO - 1995.

2

Accreditation of an education or training programme

A process of quality assurance through which a programme of education or training is officially recognised and approved by the relevant legislative or professional authorities following assessment against predetermined standards.

Bir eğitim ya da öğretim programının akreditasyonu

Önceden belirlenmiş standartlara dayalı olarak ilgili yasal ve profesyonel yetkililerce yapılan değerlendirmenin ardından, bir eğitim ya da öğretim programının resmen tanınmasını sağlayan kalite güvencesi süreci

Kaynak: Kanada uluslararası yeterlilik bilgi merkezinden uyarlanmıştır.

3

Accreditation of an education or training provider

A process of quality assurance through which an education or training provider is officially recognised and approved by the relevant legislative or professional authorities following assessment against predetermined standards.

Bir eğitim ya da öğretim kurumunun akreditasyonu

Önceden belirlenmiş standartlara dayalı olarak ilgili yasal ve profesyonel yetkililerce yapılan değerlendirmenin ardından, bir eğitim ya da öğretim kurumunun resmen tanınmasını sağlayan kalite güvencesi süreci

Kaynak: Kanada uluslararası yeterlilik bilgi merkezinden uyarlanmıştır.

Accreditation of learning outcomes

see recognition of learning outcomes; certification of learning outcomes; validation of learning outcomes

Accreditation of prior learning (APL)

see recognition of learning outcomes; certification of learning outcomes; validation of learning outcomes

Öğrenme çıktılarının akreditasyonu

Bakınız: Öğrenme çıktılarının tanınması, öğrenme çıktılarının belgelendirilmesi, öğrenme çıktılarının onaylanması

Önceki öğrenmelerin akreditasyonu

Bakınız: Öğrenme çıktılarının tanınması, öğrenme çıktılarının belgelendirilmesi, öğrenme çıktılarının onaylanması

4

Adaptability

capacity of an organisation or of an individual to adapt to new technologies, new market conditions and new work patterns.

Uyarlanabilirlik

Bir kurumun ya da bir bireyin yeni teknolojilere, yeni piyasa koşullarına ve yeni iş modellerine uyum sağlayabilme kapasitesi

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

5

Adult education

General or vocational education provided for adults after initial education and training for professional and/or personal purposes, and which aims to:

- provide general education for adults in topics of particular interest to them (e.g. in open universities);
- provide compensatory learning in basic skills which individuals may not have acquired earlier in their initial education or training (such as literacy, numeracy) and thus to;
- give access to qualifications not gained, for various reasons, in the initial education and training system;
- acquire, improve or update knowledge, skills or competences in a specific field: this is continuing education and training.

Yetişkin Eğitimi

Yetişkinlerin temel eğitim öğretimlerini tamamladıktan sonra mesleki ve/veya kişisel amaçlarla almış oldukları genel ve mesleki eğitim.

Amaçları:

- Yetişkinlere özel ilgi alanlarına göre genel eğitim vermek (örneğin: açık üniversiteler)

- Temel eğitim öğretimleri sırasında bireylerin edinmemiş olduğu temel becerilere yönelik telafi eğitimleri vermek (okur yazarlık, matematik gibi) ve böylelikle
- Temel eğitim sırasında çeşitli nedenlerle edinilmemiş yeterliliklere erişimi sağlamak
- Belli bir alanda bilgi, beceri ve yetkinlikleri edinmek, geliştirmek veya güncellemek: sürekli eğitim öğretim

Yorum: Yetişkin eğitimi sürekli eğitim öğretime yakındır ancak eş anlamlısı değildir.

Kaynak: Avrupa Eğitim Vakfı'ndan uyarlanmıştır - 1997
CEDEFOP- 2004.

6

Ageing society

A society characterised by an increasing proportion of older people, usually linked to a declining birth rate.

Yaşlanan toplum

Genellikle doğum oranının düşmesiyle bağlantılı olarak, yaşlı nüfus oranının arttığı toplumlar

Yorum: Yaşlanmakta olan bir toplumda eğitim ve öğretim

- Beceri eksikliklerini ve açıklarını
- Yaşlı çalışanların yeniden eğitilmeleri ve becerilerini artırmayı sağlayarak erken emekliliklerini önlemeye yönelik olmalıdır.

Kaynak: CEDEFOP

7

Alternance training

education or training combining periods in an educational institution or training centre and in the workplace. The alternance scheme can take place on a weekly, monthly or yearly basis. depending on the country and applicable status, participants may be contractually linked to the employer and/or receive a remuneration.

İkili eğitim

Hem iş yerinde hem de bir eğitim kurumu ya da eğitim merkezindeki eğitim öğretimi birleştiren sistem. İkili sistem, ülke koşullarına ve uygulama durumuna göre haftalık, aylık veya yıllık olarak uygulanabilir. Katılımcılar sözleşme ile işverene bağlı olabilir ve bir ücret alabilirler.

Yorum: Alman 'dual system'i ikili eğitime bir örnektir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

Alternating training: see alternance training

Alternatif eğitim: bakınız: İkili eğitim

8

Apprenticeship

Systematic, long-term training alternating periods at the workplace and in an educational institution or training centre. The apprentice is contractually linked to the employer and receives remuneration (wage or allowance). The employer assumes responsibility for providing the trainee with training leading to a specific occupation.

Çıraklık

Bir iş yerinde ve bir eğitim kurumu ya da eğitim merkezinde verilen sistematik, uzun süreli ikili eğitim. Çırak sözleşme ile işverene bağlı olur ve bir ücret alır (maaş veya ücret). İşverenin öğrencinin belli bir mesleği edinmesini sağlayacak şekilde eğitim verme sorumluluğunu üstlenmesi beklenir.

Yorumlar:

- Fransızca'da 'apprentissage' terimi hem çıraklık hem de öğrenme sürecine verilen addır. (bakınız 'öğrenme');
- Alman 'dual system' çıraklığa bir örnektir.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

9

Assessment of learning outcomes

Process of appraising knowledge, know-how, skills and/or competences of an individual against predefined criteria (learning expectations, measurement of learning outcomes). Assessment is typically followed by certification.

Öğrenme çıktılarının değerlendirilmesi

Bireylerin, bilgi, teknik, beceri ve/veya yetkinliklerinin önceden belirlenmiş kriterlere dayalı olarak değerlendirilmesi (öğrenme beklentileri, öğrenme çıktılarının ölçülmesi). Değerlendirme sonucunda bir sertifika verilir.

Yorum: Literatürde 'değerlendirme/assessment' genel olarak bireylerin değerlendirilmesi anlamına gelirken "eğitim" değerlendirilmesi daha çok eğitim öğretim yöntemlerinin veya eğitim verenlerin değerlendirilmesini tanımlamak için kullanılır.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

10

Attractiveness of vocational education and training

Capacity of vocational education and training to:

- encourage individuals to deliberately choose vocational education and training;
- offer quality qualifications that open up career prospects;
- persuade employers to recruit holders of VeT certificates.

Mesleki eğitim öğretimin cazibesi

Mesleki eğitim öğretimin:

- Bireylerin bilinçli olarak mesleki eğitim öğretimi seçmesini teşvik edebilme,
- Kariyer imkanı sağlayacak şekilde vasıflar kazanmalarını sağlama,
- Mesleki eğitim öğretim sertifikası olanların istihdam edilmesi için işverenleri ikna etme kapasitesi.

Yorum: Mesleki eğitim öğretimin caziesi çeşitli faktörlere bağlıdır:

- Mesleki eğitim öğretimin imajı ve diğer eğitim kurumları ile eşit saygı görmesi,
- Mesleki eğitim öğretimle akademik eğitim arasında geçişlere izin veren esnek eğitim modellerinin olması,
- Mesleki eğitim öğretimin kaliteli olması,
- Mesleki eğitim öğretimde ve rehberlik ve danışmanlık hizmetlerinde sosyal ortaklar da dahil olmak üzere paydaşların katılımı.

Kaynak: CEDEFOP

11

Awarding body

A body issuing qualifications (certificates, diplomas or titles) formally recognising the learning outcomes (knowledge, skills and/or competences) of an individual, following an assessment procedure.

Diploma/sertifika veren kuruluş

Bir değerlendirme sürecini takiben bireyin öğrenme çıktılarını (bilgi, beceri ve/veya yetkinlikler) resmen tanıyarak belge (sertifika, diploma veya unvan) veren kuruluş.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

B

Basic ICT skills

see basic information and communication technology (icT) skills

Temel BİT becerileri

Bakınız: temel bilgi ve iletişim teknolojisi becerileri

12

Basic information and communication technology (ICT) skills

The skills needed to use efficiently the elementary functions of information and communication technologies to retrieve, assess, store, produce, present and exchange information, and to communicate and participate in collaborative networks via the internet.

Temel bilgi ve iletişim teknolojisi (BİT) becerileri

Bilgiyi edinmek, değerlendirmek, depolamak, üretmek, sunmak ve alışverişini yapmak; ayrıca internet yolu ile işbirlikçi ağlara katılmak ve iletişim kurabilmek amacıyla bilgi ve iletişim teknolojilerinin temel fonksiyonlarını etkili bir şekilde kullanılmasını sağlayan beceriler

Yorum: Temel BİT teknolojileri artık anahtar yetkinlikler ve becerilerin bir parçasıdır.

Kaynak: Avrupa Parlamentosu AB Konseyi (2006)
CEDEFOP, 2012.

13

Basic skills

The skills needed to live in contemporary society, such as listening, speaking, reading, writing and mathematics.

Temel beceriler

Çağdaş toplumda yaşamak için gerekli olan dinleme, konuşma, okuma, yazma ve matematik gibi becerilerdir.

Yorum: Yeni temel becerilerle birlikte, temel beceriler anahtar becerileri oluşturur.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

14

Benefits of education and training

Socio-economic added value of education and training.

Eğitim ve öğretimin faydaları

Eğitim ve öğretimin sosyo-ekonomik katma değeri.

Yorumlar:

- Eğitim ve öğretim bireysel ve kurumsal olduğunda özel; bölgesel, ekonomik ve toplumsal olduğunda ise kamusal faydası vardır.
- Faydaları maddi (ücretler gibi) ya da sosyo-ekonomik (sağlık, refah, sosyal uyum, suçun azalması, istihdam, verimlilik, büyüme gibi) olabilir.

Kaynak: CEDEFOP.

C

15

Certificate / diploma / title

An official document, issued by an awarding body, which records achievements of an individual following assessment against a predefined standard.

Sertifika/Diploma/Unvan

Önceden belirlenmiş standartlara göre diploma/sertifika veren kuruluş tarafından bireyin değerlendirilmesini takiben verilen ve bireyin kazanımlarını gösteren resmi belge.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

16

Certification of learning outcomes

Process of issuing a certificate, diploma or title formally attesting that a set of learning outcomes (knowledge, knowhow, skills and/or competences) acquired by an individual have been assessed by a competent body against a predefined standard.

Öğrenme çıktılarının belgelendirilmesi

Önceden belirlenmiş kriterlere dayalı olarak akredite bir kurum tarafından bireylerin edinmiş olduğu bir dizi öğrenme çıktısının (bilgi, teknik, beceri ve/veya yetkinliklerinin) değerlendirilmesinin sonucunda, bu öğrenme çıktıları resmen onaylayan bir sertifika, diploma veya unvan verme süreci.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

17

Civil society

A 'third sector' of society beside the State and the market, embracing institutions, groups and associations (either structured or informal), which may act as mediator between citizens and public authorities.

Sivil toplum

Vatandaşlarla kamu yetkilileri arasında arabulucu olarak hareket eden, kurumları, grupları ve vakıfları (yapılandırılmış ya da gayri resmi) kapsayan, toplumun devlet ve piyasa dışında kalan "üçüncü sektör"ü.

Kaynak: CEDEFOP, 2001
Avrupa Komisyonu, 2001.

18

Comparability of qualifications

extent to which it is possible to establish equivalence between the level and content of qualifications (certificates, diplomas or titles) at sectoral, regional, national or international levels.

Yeterliliklerin karşılaştırılabilirliği

Sektör, bölge, ülke ve uluslararası düzeyde yeterliliklerin (sertifikalar, diplomalar veya unvanlar) içerik ve seviyesi arasında denkliği oluşturma ölçüsü.

Yorum: Yeterliliklerin karşılaştırılabilirliği, bireylerin istihdam edilebilirliğini ve hareketliliğini artıracaktır. Bu terim (sertifika ve diplomaların denkliği anlamına gelen) “yeterliliklerin denkliği” ile karıştırılmamalıdır.

Kaynak: CEDEFOP, Bjornavold, Tissot, 2000.

19

Compensatory learning

Learning intended to fill the gaps accumulated by individuals during education or training, mainly to enable them to take part in training.

Telafi eğitimi

Bireylerin eğitim veya öğretimlerine ara vermeleri durumunda ortaya çıkan bilgi/beceri eksikliklerini gidermeyi hedefleyen ve başlıca amacı bireylerin eğitimde yer almalarını sağlamak olan öğrenim.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

20

Competence

Ability to apply learning outcomes adequately in a defined context (education, work, personal or Professional development). Or ability to use knowledge, skills and personal, social and/or methodological abilities, in work or study situations and in professional and personal development.

Yetkinlik

Öğrenme çıktılarını, tanımlanmış bir bağlamda (eğitim, iş, kişisel ya da mesleki gelişim) uygun şekilde uygulama yeteneği; veya sahip olunan bilgi, beceri, kişisel, sosyal ve/veya metodolojik yetenekleri iş ve çalışma ortamları ile kişisel ve mesleki gelişimlerinde kullanma yeteneği.

Yorum: Yeterlilik kavramsal elementlerle (teorinin kullanımı, kavramlar ve örtük bilgiler de dahil) sınırlı değildir. Yeterlilik aynı zamanda fonksiyonel durumları (teknik beceriler de dahil) ve kişiler arası tutumları (örneğin sosyal ya da örgütsel beceriler ve etik değerler) da kapsamaktadır.

Kaynak: CEDEFOP, Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Birliği Konseyi, 2008.

21

Compulsory education

Minimal legal standards and duration of obligatory schooling.

Zorunlu eğitim

Zorunlu olarak okulda bulunmanın minimum yasal standartları ve süresi.

Kaynak: ILO (Uluslararası Çalışma Örgütü), 1998.

Continuing education and training

Education or training after initial education and training – or after entry into working life aimed at helping individuals to:

- improve or update their knowledge and/or skills;
- acquire new skills for a career move or retraining;
- continue their personal or professional development.

Sürekli eğitim ve öğretim

Başlangıç eğitiminden veya çalışma hayatına atıldıktan sonra devam eden ve:

- bilgi ve/veya becerilerini geliştirme veya güncelleme
- kariyerde ilerleme için yeni beceriler edinme veya yeniden eğitim alma
- kişisel ve profesyonel gelişimlerini devam ettirme

konularında bireylere yardımcı olmayı amaçlayan eğitim veya öğretim

Yorum: Sürekli eğitim ve öğretim hayat boyu öğrenmenin bir parçasıdır ve herhangi bir türde (genel, özel veya mesleki, örgün veya yaygın vb) eğitimi kapsar. Bireylerin istihdam edilebilirliği için hayati önem taşımaktadır.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

Core skills – Çekirdek beceriler: Bakınız: anahtar beceriler/anahtar yeterlilikler
Counselling- danışmanlık: Bakınız: rehberlik ve danışmanlık

Credit system

An instrument designed to enable accumulation of learning outcomes gained in formal, non-formal and/or informal settings, and ease their transfer from one setting to another for validation. A credit system can be designed by describing:

- An education or training programme and attaching points (credits) to its components (modules, courses, placements, dissertation work, etc.); or
- A qualification using units of learning outcomes and attaching credit points to every unit.

Kredi sistemi

Örgün, yaygın ve/veya serbest öğrenmeler sırasında edinilmiş öğrenme çıktılarının bir araya getirilebilmesi ve onaylanmak üzere bir kurumdan diğerine transferlerinin kolaylaştırılması için tasarlanmış araçtır. Kredi sistemi aşağıdakileri tanımlayarak tasarlanabilir:

- Bir eğitim öğretim programı ve bu programın bileşenlerinin (modüller, kurslar, yerleştirmeler, tez çalışmaları, vs) uygulanması akabinde alınan puanlar (krediler)
- Öğrenme çıktılarının birimlerini kullanan ve her bir birim için bir kredi puanı ekleyen yeterliliklerin tanımlanmasıyla tasarlanabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

24

Curriculum

Inventory of activities related to the design, organisation and planning of an education or training action, including definition of learning objectives, content, methods (including assessment) and material, as well as arrangements for training teachers and trainers.

Müfredat

Öğrenme çıktılarının tanımı, içeriği, yöntemi (değerlendirme de dahil olmak üzere) ve materyaller ile öğretmen ve eğitici eğitimi ile ilgili düzenlemeleri de içeren bir eğitim öğretim planlamasının ve organizasyonunun tasarımı ile ilgili faaliyetlerin envanteri

Yorum: Müfredat terimi öğrenme faaliyetlerinin tasarımı, organizasyonu ve planlamasıdır; bununla birlikte dönem programı bu faaliyetlerin uygulanması anlamına gelir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.
Landsheere, 1979.

D

25

Digital competence / digital literacy

Ability to use information and communication technology (icT).

Dijital yetkinlik/dijital okuryazarlık

Bilgi iletişim teknolojilerini (BİT) kullanabilme yeteneği

Yorum: Dijital yeterlilik BİT temel becerileri ile desteklenmektedir: yeniden öğrenme, değerlendirme, üretme ve bilgi değişimi ile iletişim ve internet yolu ile ağlara işbirlikçi katılım amacıyla bilgisayar kullanımı

Kaynak: CEDEFOP, 2008;
Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyi, 2006

26

Digital divide / digital gap

Within populations, the gap between those who can access and use information and communication technologies (icT) effectively, and those who cannot.

Sayısal bölünme/sayısal uçurum

Nüfus içinde Bilgi iletişim teknolojilerine (BİT) ulaşan ve bunu etkin bir şekilde kullananlarla ulaşamayan ve kullanamayanlar arasındaki fark

Kaynak: CEDEFOP, 2008

27

Distance education and training

Education and training imparted at a distance through communication media: books, radio, TV, telephone, correspondence, computer or video.

Uzaktan eğitim ve öğretim

Kitaplar, radyo, tv, telefon, mektup, bilgisayar veya video gibi iletişim ortamı yolu ile uzaktan uygulanan eğitim ve öğretim

Kaynak: Dünya Çalışma Örgütü, 1979.

Distance learning/Uzaktan öğrenme: Bakınız: uzaktan eğitim ve öğretim

28

Dropout

Withdrawal from an education or training programme before its completion.

Okul terki

Bir eğitim öğretim programını tamamlamadan ayrılmak

Yorumlar:

- Bu terim hem süreci hem de bir kursu tamamlayamayan bireyleri tanımlamaktadır.
- Okulu tamamlamayanların yanı sıra okul terkleri eğitim öğretiminin tamamlamış ancak final sınavlarını başaramamış kişileri de kapsar

Kaynak: OHLSSON, 1994.

Dual system/ikili sistem: Bakınız: alternance training/ikili sistem

E

Early school-leaving/erken okul terki: *Bakınız:* Okul terki

ECTS/ AKS: Bakınız: Mesleki eğitim öğretim için Avrupa kredi sistemi (ECVET)

ECVET/AVTS: **Bakınız:** Avrupa kredi transfer ve toplama sistemi see (AKTS)

Education dropout/eğitim terki: *Bakınız:* okul terki

29

Education or training path

Sum of learning sequences followed by an individual to acquire knowledge, skills or competences.

Eğitim veya öğretim yöntemi/yolu

Bir bireyin bilgi, beceri ve yetkinlikleri edinmek amacıyla takip ettiği öğrenme dizisinin toplamı

Yorum: Bir öğrenme metodu/yolu örgün ve yaygın öğrenme dizilerini

Kaynak: CEDEFOP, 2008

30

Education or training pathway

Set of related education or training programmes provided by schools, training centres, higher education institutions or VeT providers, which eases the progression of individuals within or between activity sectors.

Eğitim veya öğretim metodu

Bireylerin sektör içinde veya sektörler arasında geçişlerini kolaylaştıran ve okul, eğitim merkezi, yüksek eğitim kurumu veya mesleki eğitim kurumları tarafından verilen ilgili eğitim öğretim programları seti

Kaynak: CEDEFOP, 2008

31

Education or training provider

Any organisation or individual providing education or training services.

Eğitim veya öğretim sağlayıcı

Eğitim veya öğretim hizmetlerini sağlayan birey ya da kurum

Yorum: Eğitim ve öğretim sağlayıcılar özellikle bu amaç için kurulmuş organizasyonlar olabilir ya da iş faaliyetlerinin bir parçası olarak eğitim sağlayan işverenler gibi farklı kurumlar da olabilir. Eğitim hizmeti veren bağımsız bireyler de eğitim sağlayıcı kapsamına girer.

Kaynak: CEDEFOP, 2008

32

Educational attainment

Highest level of education or training completed by an individual.

Eğitimsel kazanım

Bir bireyin tamamladığı en yüksek eğitim öğretim seviyesi

Yorumlar: Eğitimsel kazanım:

- Başarılı bir şekilde tamamlanan ve genellikle bir yeterlilikle belgelendirilen en yüksek seviyede eğitim programına göre ölçülür,
- Uluslararası Standart Eğitim Sınıflandırması (ISCED) ya da Avrupa Yeterlilikler Çerçevesine (EQF) göre ölçülebilir.

Kaynak: CEDEFOP; UNESCO, 2011.

33

E-learning

Learning supported by information and communication technologies (icT).

E-öğrenme

Bilgi ve iletişim teknolojileri (BİT) ile desteklenen öğrenme

Yorumlar:

- E-öğrenme “dijital okuryazarlıkla” (BİT becerilerini edinme) sınırlı değildir. Yazılım, internet, CD, uzaktan öğrenme veya herhangi başka elektronik ya da interaktif medya kullanma gibi çeşitli biçimler ve melez/hibrid yöntemleri kapsayabilir,
- E-öğrenme uzaktan eğitim için bir araç olarak kullanılabilirdiği gibi yüz yüze eğitimi desteklemek için de kullanılabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

34

Emerging/ new skills

Abilities for which demand is increasing in existing or new occupations.

Ortaya çıkan yeni beceriler

Mevcut ya da yeni mesleklerde talebin arttığı beceriler

Yorum: Ortaya çıkan yeni becerilerin tanımlanması, beceri açığını ve eksikliklerini önlemek, bireylerin istihdam edilebilirliklerini teşvik etmek ve ekonominin ihtiyaçlarını karşılamak için önemlidir.

Kaynak: CEDEFOP.

35

Employability

Combination of factors which enable individuals to progress towards or get into employment, to stay in employment and to progress during their careers.

İstihdam edilebilirlik

Bireylerin istihdam edilebilme yolunda ilerlemeleri ya da istihdam edilmeleri, istihdamda kalmaları ve kariyerleri süresince ilerlemelerini sağlayan faktörlerin bütünü

Yorum: Bireylerin istihdam edilebilirlikleri aşağıdaki faktörlere bağlıdır:

- Kişisel tutumlar (bilgi ve becerilerin uygunluğunu da kapsayan);
- Bu tutumların iş piyasasına nasıl sunulacağı;
- Çevresel ve sosyal ortamlar (bilgi ve becerilerin geçerli kılınması, güncellenmesi için sunular fırsatlar ve teşvikler) ve

- Ekonomik ortam.

Kaynak: CEDEFOP, 2008, adaptado de Scottish executive, 2007; The institute for employment Studies, 2007. (İstihdam Çalışmaları Enstitüsü)

36

Europass

Portfolio of five documents helping citizens to better communicate their skills and qualifications when applying for job or study in Europe. The europass CV and the language Passport are completed by citizens themselves. The other three documents can be issued to citizens who achieve a mobility experience in another European country (europass mobility) or who complete a formal programme of vocational education or training (certificate supplement) or of higher education (diploma supplement).

Europass

Bireylerin Avrupa'da bir işe ya da eğitime başvururken beceri ve yeterliliklerini daha iyi gösterebilmeleri amacıyla hazırlanan beş belgeden oluşan bir portfolyodur. Europass özgeçmişi ve dil pasaportu bireylerin kendileri tarafından doldurulmalıdır. Diğer üç belge ise başka bir Avrupa ülkesinde bir hareketlilik deneyimi (hareketlilik europass) tamamlamış ya da mesleki ve teknik eğitimde (sertifika eki) veya yüksek eğitimde (diploma eki) örgün eğitim öğretim programını tamamlamış bireylere verilen belgelerdir.

Yorum: Europass örgün, yaygın veya serbest öğrenmeler yoluyla edinilen öğrenme çıktılarının tanınmasını teşvik eder.

Kaynak: CEDEFOP.

37

European credit system for vocational education and training (ECVET)

Technical framework for transfer, validation and, where appropriate, accumulation of learning outcomes by individuals, to achieve a qualification.

ecVeT tools and methodology comprise a description of qualifications in units of learning outcomes with associated points, a transfer and accumulation process and complementary documents such as learning agreements, transcripts of records and ecVeT users' guides.

Mesleki Eğitim ve Öğretimde Kredi Transfer Sistemi (ECVET)

Bireylerin edinmiş oldukları yeterliliklere ait öğrenme çıktılarının transferinin sağlanması, tanınması ve biriktirilmesi amacıyla geliştirilmiş bir teknik çerçevedir.

ECVET araçları ve yöntemleri öğrenme çıktıları ve yanı sıra puantajları, transfer ve biriktirme süreci ve öğrenme anlaşmaları, transkript kayıtları ve ECVET kullanıcı kılavuzları gibi destekleyici dokümanlarından oluşmaktadır.

Yorumlar:

- Bu çerçeve aşağıdakileri teşvik etmeyi amaçlar:

- Eğitim alan bireylerin hareketliliği;
 - Farklı ülkelerde edinilmiş (örgün, yaygın veya serbest) öğrenme çıktılarının transferinin sağlanması, tanınması ve biriktirilmesi
 - Hayat boyu öğrenmenin uygulanması;
 - Yeterliliklerin şeffaflığı;
 - Avrupa'daki mesleki eğitim ve öğretim veren kurumlar arasında ortak güven ve işbirliği.
- ECVET, kişisel transkripte eklenmiş öğrenme çıktılarına (bilgi, beceri ve/veya yeterlilikler) ait kredi puanlarının transfer edilebilir ve biriktirilebilir öğrenme birimleri şeklinde organize edilmiş öğrenme çıktıları açısından yeterliliklerin tanımlanmasına dayalıdır

Kaynak: CEDEFOP;

Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyi, 2009a.

38

European credit transfer and accumulation system (ECTS)

A systematic way of describing a higher education programme by attaching credits to its components (modules, courses, placements, dissertation work, etc.), to:

- make study programmes easy to read and compare for all students, local and foreign;
- encourage mobility of students and validation of learning outcomes;
- help universities to organise and revise their study programmes.

Avrupa Kredi Transfer ve Biriktirme Sistemi (AKTS)

Bileşenlerine (modüller, kurslar, yerleştirmeler, tez çalışmaları vs) kredi ekleyerek bir yükseköğretim programını sistematik biçimde tanımlama:

- Yerli ve yabancı bütün öğrenciler için eğitim programlarının okunması ve karşılaştırılmasını kolaylaştırma
- Öğrenci hareketliliğini ve öğrenme çıktılarının geçerliliğini teşvik etme
- Üniversitelere çalışma programlarını revize ve organize etmelerinde yardımcı olma

Yorumlar: AKTS kazanılacak öğrenme çıktıları açısından belirtilmiş bir programın hedeflerini başarmak için öğrencinin üstlenmesi gerekli olan çalışma yüküne dayalıdır. Avrupa'da tam zamanlı bir öğrencinin yıllık iş yükü çoğu zaman 1500 ila 1800 saat arasındadır ve bu gibi durumlarda bir kredi aşağı yukarı 25-30 saat arası olmaktadır. Başka bir öğrenme ortamında benzer öğrenme çıktılarına sahip olan bireyler diploma veren birimlerden kredilerini saydırabilir veya öğrenmelerinin tanınmasını sağlayabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008, Avrupa Komisyonu, 2004.

39

European governance

Rules, processes and behaviour implemented for exercising power at european level.

Avrupa Yönetişimi

Avrupa seviyesinde yetki kullanımıyla ilgili kurallar, süreçler ve davranışlar

Yorum: Yönetişimin kamu kaynaklarının ve problemlerin toplumun kritik ihtiyaçlarına cevap verecek şekilde etkili ve etkin bir şekilde yönetimini sağlaması gerekmektedir. Etkili bir yönetişim kamunun katılımı, güvenilirliği, şeffaflığı, etkililiği ve uyumuna bağlıdır.

Kaynak: EUROVOC sözlüğü, 2005.

40

European qualifications framework for lifelong learning (EQF)

Reference tool for describing and comparing qualification levels in qualifications systems developed at national, international or sectoral levels.

Hayat Boyu Öğrenme İçin Avrupa Yeterlilikler Çerçevesi (AYÇ)

Ulusal, uluslararası ve sektörel seviyede geliştirilmiş yeterlilik sistemlerinde yeterlilik seviyelerini tanımlamak ve kıyaslamak amacıyla oluşturulmuş referans aracı

Yorum: AYÇ'nin başlıca bileşenleri gönüllü işbirliği prensip ve mekanizmaları ile öğrenme çıktıları (bilgi, beceri ve/veya yeterliliklerin birleşimi) şeklinde tanımlanan sekiz referans seviyesidir. Bu sekiz seviye temel bilgilerden en üst seviyede akademik, profesyonel ve mesleki eğitim öğretime kadar her seviyedeki beceri ve yeterlilikleri kapsar. AYÇ yeterlilik sistemleri için dönüştürme aracıdır.

Kaynak: Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyi, 2008

41

European quality assurance in vocational education and training (EQAVET)

Reference framework to help EU member States and participating countries develop, improve, guide and assess the quality of their own vocational education and training systems.

Mesleki Eğitim ve Öğretimde Avrupa Kalite Güvencesi (EQAVET)

AB üye devletler ve katılımcı ülkelere kendi mesleki ve teknik eğitimlerinin kalitesini geliştirme, iyileştirme, yönlendirme ve değerlendirmeleri konusunda destek olmak üzere geliştirilmiş referans çerçevesi

Yorum: Çerçevenin sunduğu yöntem şunlara dayalıdır:

- MEÖ sağlayıcıları ve sistemleri için dört aşamadan oluşmuş bir döngü (planlama, uygulama, değerlendirme ve gözden geçirme);
- Döngünün her aşaması için kalite kriteri ve belirleyici (indikatif) tanımlayıcılar

- Öğretim sonuçlarını, yöntemleri ve hedefleri değerlendirmek için ortak göstergeler - bazı göstergeler istatistiki verilere dayalıyken diğerlerinin niteliksel özelliği vardır.

Kaynak: CEDEFOP, Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyi, 2009(b).

Experiential learning/deneySEL öğrenme *bakınız:* serbest öğrenme

42

Evaluation of education and training

Judgment on the value of an intervention, training programme or policy with reference to criteria and standards (such as its relevance or efficiency).

Eğitim ve öğretimin değerlendirilmesi

Kriterler ve standartlar (uygunluğu veya etkinliği) referans alınarak bir müdahale, eğitim programı veya politikanın değerine karar verilmesi

Kaynak: CEDEFOP, 2011.

F

43

Formal learning

Learning that occurs in an organised and structured environment (such as in an education or training institution or on the job) and is explicitly designated as learning (in terms of objectives, time or resources). formal learning is intentional from the learner's point of view. it typically leads to certification.

Örgün öğrenme

Organize ve yapısal bir ortamda (bir eğitim ve öğretim kurumunda veya işbaşında) gerçekleştirilen öğrenme olup açık bir şekilde öğrenme (hedefleri, zaman ve kaynakları açısından) olarak düzenlenmiştir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

G

44

Green skills

Abilities needed to live in, develop and support a society which aims to reduce the negative impact of human activity on the environment.

Yeşil beceriler

İnsanların faaliyetlerinin çevre üzerindeki olumsuz etkilerini azaltmayı hedefleyen bir toplum geliştirmek, desteklemek ve bu toplumda yaşamak için gerekli yetenekler

Yorumlar:

- Sosyal/genel yeşil beceriler eko-vatandaşlık, kaynak-etkin faaliyetler vs gibi farkındalık faaliyetleri ve uygulamalar geliştirmeye yardımcı olur
- Özel yeşil becerilerin eko sistemleri ve bio-çeşitliliği korumak ve enerji, materyal ve su tüketimini azaltmak amacıyla standartlar ve süreçleri uygulaması gerekir;
- Üst düzey uzmanlık gerektiren yeşil becerilerin yenilenebilir enerjiler, geri dönüşüm ve kanalizasyon arıtma gibi yeşil teknolojileri geliştirip uygulaması gerekir.

Kaynak: CEDEFOP.

45

Guidance and counselling/ information, advice and guidance (IAG)

Range of activities designed to help individuals to take educational, vocational or personal decisions and to carry them out before and after they enter the labour market.

Rehberlik ve Danışmanlık /Bilgilendirme, Tavsiye ve Rehberlik (IAG)

İş piyasasına girmeden önce veya sonra eğitimsel, mesleki veya kişisel kararlarını alacak ve bunları uygulayacak bireylere destek olmak amacıyla tasarlanmış bir dizi faaliyetler

Yorumlar:

- Rehberlik ve Danışmanlık şunları kapsayabilir:
 - Danışmanlık (kişisel veya kariyer gelişim, eğitim rehberliği);
 - Değerlendirme (psikolojik veya yeterlilik/performans ilintili);
 - Öğrenme ve iş piyasası fırsatları ve kariyer yönetimi ile ilgili bilgilendirme;
 - Akran, akraba veya eğitimcilere danışma;
 - Mesleki hazırlık (becerileri/yeterlilikleri belirleme ve iş arama deneyimi);
 - Yönlendirmeler (öğrenmeye ve kariyer uzmanlarına);
- Rehberlik ve Danışmanlık okullarda, eğitim merkezlerinde, iş merkezlerinde, iş yerinde, toplumda veya farklı kurumlarda gerçekleştirilebilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008

H-I

46

Human capital

Knowledge, skills, competences and attributes embodied in individuals that promote personal, social and economic wellbeing.

İnsan kaynağı

Bireylerin sahip olduğu ve personel, sosyal ve ekonomik refahı sağlayan bilgi, beceri, yeterlilikler ve tutumlar

Kaynak: OECD, 2001

ICT basic skills see basic information and communication technology (icT) Skills

BIT Temel Beceriler: Bakınız: temel bilgi ve iletişim teknolojileri (BİT) becerileri

ICT literacy see basic information and communication technology (icT) Skills

BİT Okuryazarlığı: Bakınız: temel bilgi ve iletişim teknolojileri (BİT) becerileri

ICT skills see information and communication technology (icT) skills

BIT Becerileri: temel bilgi ve iletişim teknolojileri (BİT) becerileri

47

Individual learning account

System of public incentive to encourage access of adults to learning – for example those not already benefiting from publicly-funded education or training.

Bireysel öğrenme hesabı

Yetişkinlerin öğrenmeye erişimlerini cesaretlendirmek için kamu teşvik sistemi – örneğin kamu fonlarıyla finanse edilen eğitim ve öğretimden hali hazırda yararlanmamış yetişkinler

Yorum: Bireysel öğrenme hesapları, bireylerin kendi seçimlerine göre kurumlarda harcayacağı para ya da zaman olarak ifade edilen desteği sağlayarak mesleki ve kişisel gelişimlerine katılımı artırmayı amaçlar.

Kaynak: CEDEFOP, 2008

48

Informal learning

Learning resulting from daily activities related to work, family or leisure. it is not organised or structured in terms of objectives, time or learning support. informal learning is in most cases unintentional from the learner's perspective.

Serbest öğrenme

İş, ailevi veya boş zamanlardaki faaliyetler sonucunda gerçekleşen öğrenme. Amaç, zaman veya öğrenme desteği bağlamında yapısal değildir ve organize edilmemiştir. Serbest öğrenme çoğu durumlarda öğrenen perspektifine göre kasıtlı öğrenme değildir.

Yorumlar:

- Serbest öğrenme çıktıları onaylanabilir ve belgelendirilebilir;

- Serbest öğrenmeler deneysel veya tesadüf /rastgele öğrenmeler olarak da tanımlanabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

Information, advice and guidance (IAG) see guidance and counselling/information, advice and guidance (iag)

Bilgilendirme, tavsiye ve rehberlik (IAG) Bakınız: Rehberlik ve Danışmanlık /Bilgilendirme, Tavsiye ve Rehberlik

49

Information and communication technology (ICT)

Technology which provides for electronic input, storage, retrieval, processing, transmission and dissemination of information.

Bilgi ve İletişim Teknolojisi (BİT)

Bilginin elektronik olarak depolanması, geri kazanılması, iletilmesi ve yaygınlaşmasını sağlayan teknoloji

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

50

Information and communication technology (ICT) skills

Skills needed for efficient use of information and communication technologies (icT).

Bilgi ve İletişim Teknolojisi (BİT) Becerileri

Bilgi ve İletişim Teknolojilerini (BİT) etkin ve etkili kullanabilmek için gerekli beceriler

Yorum: BİT teknolojileri ve istihdam ile ilgili bir raporda OECD basit bir sınıflandırma yapar:

- Profesyonel BİT becerileri: İleri seviye BİT araçlarını kullanabilme ve/veya bu çeşit araçları geliştirme, tamir etme ve oluşturma;
- Uygulamalı BİT becerileri: genellikle iş ortamlarında basit BİT araçlarını kullanabilme yeteneği (BT ile ilgili olmayan işlerde)
- Temel BİT becerileri: temel görevler ve öğrenme aracı olarak BİT kullanabilme yeteneği

Kaynak: CEDEFOP, 2004;
OECD, Lopez-Bassols, 2002.

51

Initial education and training

General or vocational education and training carried out in the initial education system, usually before entering working life.

Başlangıç eğitimi ve öğretimi

Genellikle iş hayatına başlamadan önce, başlangıç eğitim sisteminde yürütülen genel veya mesleki eğitim ve öğretim

Yorumlar:

- Meslek hayatına atıldıktan sonra alınan bazı eğitimler de başlangıç eğitimi olarak kabul edilebilir (yeniden eğitim gibi);
- Başlangıç eğitim öğretimi genel ve mesleki eğitimde herhangi bir seviyede veya çıraklık eğitimlerinde gerçekleştirilebilir (tam zamanlı okul bazlı veya ikili eğitim)

52

ISCED level 0 – Early childhood education

Programmes designed with a holistic approach to support children's early cognitive, physical, social and emotional development and introduce young children to organized instruction outside of the family context.

ISCED Seviye 0 – Erken Çocukluk Eğitimi

Çocukların erken bilişsel, fiziksel, sosyal ve duygusal gelişimlerini desteklemek ve çocukları aile ortamı dışında organize bir yapıyla tanıştırmak amacıyla bütüncül bir yaklaşımla tasarlanmış programlar

Yorum: ISCED 0 Seviyede sınıflandırılmış programlar dünya genelinde örneğin erken çocukluk eğitimi ve gelişimi, okul öncesi, ilköğretim öncesi gibi çok farklı şekillerde anılmaktadır.

Kaynak: UNESCO, 2011.

53

ISCED level 1 Primary education –

Programmes designed to provide learners with fundamental skills in reading, writing and mathematics (i.e. literacy and numeracy), and to establish a sound foundation for learning and understanding core areas of knowledge, personal and social development, preparing for lower secondary education.

ISCED 1. Seviye – İlkokul Eğitimi (Temel eğitimin ilk aşaması)

Öğrencilerin okuma, yazma ve matematikte (yani okuryazarlık ve matematik bilgisi) temel becerileri kazanması için ve kişisel ve sosyal gelişim ve orta öğretimin ilk kısmına hazırlık olması amacıyla temel bilgi alanlarında sağlam bir temel oluşturmak amacıyla tasarlanmış programlar

Yorum: ISCED 1. Seviyede sınıflandırılmış programlar dünya genelinde örneğin ilköğretim, temel eğitim (eğer bir eğitim sistemi ISCED 1 ve 2. seviyeleri kapsayan tek bir programa sahip ise alt sınıflar/1. kademe) gibi farklı şekillerde anılmaktadır.

Kaynak: UNESCO, 2011.

54

ISCED level 2 – Lower secondary education

Programmes designed to build upon the learning outcomes from iSced level 1. usually, the educational aim is to lay the foundation for lifelong learning and human development on which education systems may systematically expand further educational opportunities. Some education systems may already offer vocational education programmes at iSced level 2 to provide individuals with skills relevant to employment.

ISCED 2. Seviye - Orta öğretim (Temel eğitimin ikinci aşaması)

ISCED 1. Seviyede edinilen öğrenme çıktıları üzerine inşa edilen programlardır. Eğitimin amacı genellikle hayat boyu öğrenme ve insan kaynağının gelişimi için bir temel oluşturmaktır. Eğitim sistemleri sistematik olarak bu temel üzerine daha ileri eğitim fırsatları sunmaktadır. Bazı eğitim sistemleri istihdama uygun olarak ISCED 2. Seviyede mesleki eğitim programları da verebilir.

Yorum: ISCED 1. ve 2. Seviyelerde sınıflanmış programlar dünya genelinde örneğin ortaokul (birinci kademe/eğer ülke genelinde ISCED 2 ve 3. seviyeleri kapsayan tek bir program varsa birinci kademe), anlamına gelebilecek (junior secondary school, middle school or junior high school gibi) farklı şekillerde anılmaktadır

Kaynak: UNESCO, 2011.

55

ISCED level 3 – Upper secondary education

Programmes designed to complete secondary education in preparation for tertiary education, or to provide skills relevant to employment, or both.

ISCED 3. Seviye – Lise Eğitimi (İleri ortaöğretim)

Yükseköğretim hazırlayan veya istihdam için gerekli becerileri sağlayan (veya her ikisi de) orta öğretimi tamamlamak için hazırlanmış programlar.

Yorum: ISCED 3. Seviyede sınıflanmış programlar dünya genelinde örneğin lise (ikinci kademe) anlamına gelebilecek (senior secondary school or (senior) high school gibi) farklı şekillerde anılmaktadır.

Kaynak: UNESCO, 2011.

56

ISCED level 4 – Post-secondary non-tertiary education

Programmes designed to provide individuals who completed iSced level 3 with non-tertiary qualifications that they require for progression to tertiary education or for employment when their iSced level 3 qualification does not grant such access.

ISCED 4. Seviye– Ortaöğretim sonrası üniversite derecesinde olmayan eğitim

ISCED 3. Seviyeyi tamamlamış bireylere orta öğretim sonrası meslek yükseköğretim seviyesinde ya da 3. seviyede kazanmış oldukları yeterlilikler istihdam

edilebilirliklerine imkân vermediğinde gerekli yeterlilikleri kazandırmak amacıyla hazırlanmış programlar.

Yorum: ISCED 4. Seviye programları dünya genelinde örneğin teknisyen diploması, temel meslek eğitimi gibi farklı şekillerde anılmaktadır

Kaynak: UNESCO, 2011

57

ISCED level 5 – Short-cycle tertiary education

Programmes designed to provide participants with Professional knowledge, skills and competences. Typically, they are practically based, occupationally specific and prepare students to enter the labour market. However, programmes may also provide a pathway to other tertiary education programmes.

ISCED 5. Seviye– Kısa dönemli yüksekokul – Meslek Yüksek Okulu (Yükseköğretimin ilk aşaması)

Bireylere profesyonel bilgi, beceri ve yeterlilikleri sağlamak için tasarlanmış programlardır. Tipik olarak bir mesleğe özel ve uygulamaya dayalı olup, öğrencileri iş piyasasına hazırlamaktadır. Bununla birlikte programlar diğer yükseköğretim programları için bir yol da gösterebilir.

Yorum: ISCED 5. Seviye programları dünya genelinde örneğin ustalık programı, yüksek teknik eğitim, halk eğitim merkezleri eğitimi, teknisyen veya ileri seviye/yüksek mesleki eğitim, ön lisans derecesi veya bakalorya +2 programları gibi farklı şekillerde anılmaktadır.

Kaynak: UNESCO, 2011

58

ISCED level 6 – Bachelor’s or equivalent level Yükseköğretimin ikinci aşaması

Programmes designed to provide participants with intermediate academic and/or professional knowledge, skills and competences, leading to a first degree or equivalent qualification. Programmes at this level are typically theoretically based but may include practical components and are informed by state of the art research and/or best professional practice.

ISCED 6. Seviye - Lisans veya Dengi Seviye (Yükseköğretimin ikinci aşaması)

Bireylere birinci derece veya denk yeterliliğe giden akademik ve/veya profesyonel bilgi, beceri ve yeterlilikleri kazandırmak amacıyla tasarlanmış programlar. Bu seviyedeki programlar tipik olarak teoriye dayalıdır ancak uygulamalı kısımları da vardır ve genellikle modern araştırma ve/veya iyi mesleki uygulamalar anlatılır.

Kaynak: UNESCO, 2011

59

ISCED level 7 – Master or equivalent level

Programmes designed to provide advanced academic and/or professional knowledge, skills and competences, leading to a second degree or equivalent qualification. Programmes at this level may have a substantial research component, but do not yet lead to the award of a doctoral qualification.

ISCED 7. Seviye – Master veya dengi seviye

Bireylere ikinci derece veya denk yeterliliğe giden ileri akademik ve/veya profesyonel bilgi, beceri ve yeterlilikleri kazandırmak amacıyla tasarlanmış programlar. Bu seviyedeki programlar önemli derecede araştırma bileşeni içermekle birlikte bir doktora yeterliği vermez.

Yorum: ISCED 7. Seviye programları dünya genelinde örneğin master programı veya yüksek lisans gibi farklı şekillerde anılmaktadır.

Kaynak: UNESCO, 2011

60

ISCED level 8 – Doctoral or equivalent

Programmes designed primarily to lead to an advanced research qualification. Programmes at this iSced level are devoted to advanced study and original research and typically offered only by research-oriented tertiary educational institutions such as universities. doctoral programmes exist in both academic and professional fields.

ISCED 8. Seviye – Doktora veya Dengi

Özellikle İleri seviyede araştırma yapmak üzere tasarlanmış programlar. Bu ISCED seviyesindeki programlar ileri seviyede araştırmaya, orijinal araştırmaya adanmıştır ve üniversiteler gibi araştırmaya dayalı yükseköğretim kurumları tarafından verilmektedir. Doktora programları hem akademik hem de profesyonel alanlarda olabilir.

Yorum: ISCED 8. Seviye programları dünya genelinde örneğin doktora programı, PhD, dPhil, d.lit, d.Sc, ll.d gibi farklı şekillerde anılmaktadır.

Kaynak: UNESCO, 2011

J

61

Job

Set of tasks and duties performed, or meant to be performed, by one person, including for an employer or in self-employment.

İş

Bir işveren adına ya da kendi işinde bir kişi tarafından yapılan ve yapılması gereken işler ve görevler dizisi.

Kaynak: ILO (Dünya Çalışma Örgütü), 2008.

62

Job placement

Process of supporting individuals to find jobs matching their skills.

İşe yerleştirme

Bireylerin kendi becerileriyle uyumlu işler bulmalarını destekleme süreci.

Yorumlar:

- İşe yerleştirme (kamu veya özel) istihdam servisleri veya eğitim kurumları tarafından yapılabilir.
- İşe yerleştirme özgeçmiş oluşturma, mülakatlara hazırlanma, beceri denetimi, rehberlik ve danışmanlık gibi faaliyetleri de kapsamaktadır.

Kaynak: CEDEFOP, 2011.

K

Key competences/Anahtar yetkinlikler *Bakınız:* Anahtar beceriler/anahtar yeterlilikler

63

Key skills / key competences

Sum of skills (basic and new basic skills) needed to live in contemporary knowledge society.

Anahtar beceriler/yeterlilikler

Çağdaş bilgi toplumunda yaşamak için gerekli beceriler (temel ve yeni temel beceriler) toplamı

Yorumlar:

Avrupa Komisyonu hayat boyu öğrenme için anahtar yeterliliklerle ilgili olarak sekiz yeterlilik belirlemiştir:

- Anadilde eğitim;
- Yabancı dillerde eğitim;
- Matematik, fen ve teknolojide yeterlilik;
- Dijital yeterlilik;
- Öğrenmeyi öğrenme;
- Kişiler arası ve sosyal yeterlilikler ve yurttaşlık;
- Girişimcilik;

- Kültürel farkındalık ve ifade yeterliği.

Kaynak: CEDEFOP, 2004; AB, Avrupa Parlamentosu, 2006.

64

Know-how

Practical knowledge or expertise.

Know-how (bilgi)

Uygulamalı bilgi ve deneyim

Kaynak: NEW OXFORD sözlüğü, 2001.

65

Knowledge

Outcome of assimilation of information through learning. Knowledge is the body of facts, principles, theories and practices related to a field of study or work.

Bilgi

Öğrenme yoluyla edinilen bilgilerin tamamı. Bir alanda yapılan araştırma ve çalışmalarla ilgili gerçekler, prensipler, teori ve uygulamalar bütünüdür.

Yorum:

Bilginin çok sayıda tanımı vardır. Bununla birlikte, modern anlamda bilgi kavramının birkaç temel farkı bulunmaktadır:

- Aristo, teorik ve uygulamalı mantığı ayırır. Bu ayrıma paralel olarak modern kuramcılar (Alexander et al., 1991) bildirimsel (teorik) bilgiyi yöntemsel (uygulamalı) bilgiden farklı tutarlar.
- Teorik bilgi belli olaylar, gerçekler ve deneysel genellemelerle birlikte gerçeğin doğasıyla ilgili daha derin prensipler konusunda bildirimler içerir. Uygulamalı bilgi sezgiler, yöntemler, planlar, teknikler ve ipuçlarını (ohlsson, 1994) kapsar;
- Dünya hakkında farklı öğrenme yolları sunan bilgi formları arasında ayırım yapmak mümkündür. Böylesi bir listeyi hazırlamak üzere çeşitli adımlar atılmıştır ve aşağıdaki liste sıklıkla karşımıza çıkmaktadır:
 - Kesinlik temeline dayalı olarak nesnel (doğal/bilimsel) bilgi
 - Gerçeklik temeline dayalı olarak sübjektif (edebiyat/estetik) bilgi;
 - Toplu kabule (doğru/yanlış) dayalı olarak ahlaki (insani/kuralcı) bilgi
 - İlahi bir yetkiyi (tanrı) referans alan dinsel/ilahi bilgi

Bu temel bilgi anlayışı bilgiyi ararken sorduğumuz soruları, kullandığımız yöntemleri ve verdiğimiz cevapları desteklemektedir.

- Bilgi açık ve gizli bilgiyi de kapsar. Gizli bilgi (Polanyi, 1967) öğrencinin sahip olduğu ve bilişsel süreci etkileyen bilgidir. Bununla birlikte öğrencinin bunu ifade ediyor olması ya da bunun farkında olması gerekmez. Açık bilgi "düşünce nesnesi" (Prawat, 1989) olarak gizli durumdan açık duruma dönüşen bilgiler de dahil olmak üzere öğrenenin farkında olduğu bilgilerdir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008;
AB Avrupa Parlamentosu, 2008.

66

Knowledge society / knowledge-based society

Society whose processes and practices are based on production, distribution and use of knowledge.

Bilgi toplumu/bilgiye dayalı toplum

Süreç ve uygulamaları bilginin üretim, dağıtım ve kullanımına dayalı olan toplum

Kaynak: CEDEFOP, 2001
Avrupa Komisyonu, 2001.

L

67

Learning

Process by which an individual assimilates information, ideas and values and thus acquires knowledge, know-how, skills and/or competences.

Öğrenme

Bireyin bilgi, fikir ve değerleri özümsemesi ve böylelikle bilgi, know-how, beceri ve/veya yeterlilikleri edinmesi süreci

Yorum: Öğrenme kişisel yansıtma, yapılandırma ile sosyal etkileşimle gerçekleşir. Örgün, yaygın ve serbest öğrenme ortamlarında gerçekleşebilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

Learning achievements/öğrenme başarıları *bakınız* öğrenme çıktıları

Learning attainment/öğrenme ediniimi *bakınız* öğrenme çıktıları

68

Learning by doing

Learning acquired by repeated practice of a task, with or without prior instruction. Or learning acquired by transforming one's mental assets through confrontation with reality, resulting in new knowledge and skills.

Yaparak öğrenme

Önceden öğretilsin veya öğretilmesin bir görev veya uygulamanın tekrarlanması ile edinilen öğrenme. Veya yeni bir bilgi ve beceri kazanımıyla sonuçlanan ve bireyin gerçekle yüzleşmesi sırasında akli melekelerini kullanmasıyla edinilen bilgi.

Yorum: yaparak öğrenme deneysel öğrenme olarak da adlandırılır.

Kaynak: CEDEFOP.

69

Learning by using

Learning acquired by repeated use of tools or facilities, with or without prior instruction.

Kullanarak öğrenme

Önceden öğretilsin veya öğretilmesin araç ve tesislerin tekrar tekrar kullanılması ile edinilen öğrenme.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

70

Learning community

Community that promotes a culture of learning by developing effective local partnerships between all sectors of the community, and supports and motivates individuals and organisations to learn.

Öğrenen toplum

Toplumdaki bütün sektörler arasında etkili yerel ortaklıklar geliştirerek bir öğrenme kültürünü teşvik eden ve bireylerin ve örgütlerin öğrenmelerini destekleyerek motive eden toplum

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

71

Learning content

Topics and activities which make up what is learned by an individual or group of learners during a learning process.

Öğrenme içeriği

Bir öğrenme sürecinde öğrenen bir grup veya bireysel öğrencilerin öğrendiği şeyleri oluşturan konular ve faaliyetler.

Kaynak: Avrupa Eğitim Vakfı'ndan uyarlanmıştır, 1997.

72

Learning facilitator

anyone who promotes acquisition of knowledge and skills by establishing a favourable learning environment, including anyone exercising a teaching, training, supervision or guidance function. The facilitator helps the learner develop knowledge and skills by providing guidelines, feedback and advice throughout the learning process.

Öğrenmeyi kolaylaştırıcı

Uygun öğrenme ortamları oluşturarak, eğitim, öğretim verme, gözetim ve rehberlik faaliyetleri de dâhil olmak üzere, bilgi ve becerilerin edinimini kolaylaştıran kimse. Kolaylaştırıcı öğrenciye, öğrenme sürecinde rehberlik ederek, tavsiye ve geri dönüt vererek bilgi ve becerilerini geliştirmesine yardımcı olur.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

73

Learning organisation

Organisation which promotes learning, and where individuals learn and develop through the work context, for the benefit of themselves, one another and the whole organisation, with such efforts being publicised and recognised.

Öğrenen örgüt

Öğrenmenin teşvik edildiği, çalışma ortamında bireylerin kendilerine, diğerlerine ve bütün bir kurumun faydasına olacak şekilde öğrenip gelişim gösterdiği ve bu tür çabaların tanındığı ve reklamının yapıldığı örgütlerdir.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

74

Learning outcomes / learning attainments

Set of knowledge, skills and/or competences an individual has acquired and/or is able to demonstrate after completion of a learning process, either formal, non-formal or informal. *or* Statements of what a learner knows, understands and is able to do on completion of a learning process, which are defined in terms of knowledge, skills and competence.

Öğrenme çıktıları/ öğrenme edinimi

Örgün, yaygın ve/veya serbest öğrenme sürecini tamamladıktan sonra bireyin edinmiş olduğu ve/veya gösterebildiği bilgi, beceri ve yeterlilikler bütünü.

Veya

Öğrencinin bilgi, beceri ve yeterlilik olarak tanımlanmış bir öğrenme sürecini tamamladıktan sonra ne bildiği, ne anladığı ve ne yapabildiğinin ifadesi

Kaynak: CEDEFOP, 2008;

AB Avrupa Parlamentosu ve Konseyi, 2008.

Learning path/öğrenme yolu (yöntemi) *bakınız* eğitim öğretim yolu/yöntemi

Learning pathway/öğrenme yöntemi *bakınız* eğitim öğretim yöntemi

75

Learning region

Region in which stakeholders cooperate to meet local learning needs and share resources to devise joint solutions.

Öğrenme bölgesi

Paydaşların yerel öğrenme ihtiyaçlarını karşılamak ve ortak çözümleri bulmak amacıyla kaynakları paylaşmak için işbirliği yaptığı bölge

Kaynak: CEDEFOP, 2008;

76

Level of qualification

The term covers two aspects: level of attainment in formal education and training, recognised in a qualification system or in a qualification framework. Or level of proficiency acquired through education and training, work experience or in non-formal/informal/ settings.

Yeterlilik düzeyi

Bu terim iki özelliği kapsar: bir yeterlilik çerçevesinde veya bir yeterlilik sisteminde tanınmış örgün eğitim ve öğretimde başarı seviyesi

Veya

Eğitim öğretim, iş deneyimi yolu ile ya da yaygın eğitim/serbest öğrenme sırasında edinilen yetkinliğin seviyesi

Yorumlar:

- Yeterlilik düzeyi sıklıkla yeterlilik sistemi veya yeterlilik çerçevelerinin seviye tanımlayıcılarının beklentilerine göre belirlenmektedir.
- Bir meslek profiline göre de belirlenebilir (örneğin, belli bir seviyede sorumluluk ve özerklikteki bir mesleğe/işe bağlı görevleri yapmak için gerekli öğrenme çıktılarının tanımı)

Kaynak: CEDEFOP.

77

Lifelong learning

All learning activity undertaken throughout life, which results in improving knowledge, know-how, skills, competences and/or qualifications for personal, social and/or professional reasons.

Hayat boyu öğrenme

Kişisel, sosyal ve/veya mesleki sebeplerle bilgi, know-how, beceri, yetkinlik ve/veya yeterlilikleri artırmaya yol açan hayat boyunca devam eden bütün öğrenme faaliyetleri

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

78

Lifewide learning

Learning, either formal, non-formal or informal, that takes place across the full range of life activities (personal, social or professional) and at any stage of life.

Çok yönlü öğrenme

Hayatın herhangi bir aşamasında, hayatın tüm faaliyetleri arasında (kişisel, sosyal ya da mesleki) yer alan, örgün ya da yaygın veya serbest olabilen öğrenmeler

Yorum: Çok yönlü öğrenme hayat boyu öğrenmenin bir boyutudur.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

79

Low-skilled person

Individual whose level of educational attainment is lower than a predetermined standard.

Düşük vasıflı kişi

Eğitim seviyesi önceden belirlenmiş standartlara göre daha düşük olan kişi

Yorumlar:

- Bir meslekteki yeterliliklerin seviyesine veya genel eğitim seviyesine bağlı olan standart seviyenin altında olan bireyler düşük vasıflı sayılır
- Bireyin gerçek yeterlilik seviyesi sürekli (yeniden) eğitim/beceri artırma, iş deneyimi veya kişisel gelişim yoluyla edinilen yaygın öğrenme çıktılarını kapsar
- Avrupa Birliğinde bir birey eğer eğitim seviyesi ISCED'te tanımlandığı üzere lise eğitiminin altındaysa düşük vasıflı olarak kabul edilir.

Kaynak: CEDEFOP.

M

80

Mentoring

Guidance and support provided in various ways to a young person or novice (someone joining a new learning community or organisation) by an experienced person who acts as a role model, guide, tutor, coach or confidante.

Danışmanlık / mentorlük

Rolmodel, rehber, eğitmen, koç ya da sırdaş olarak rol oynayan deneyimli bir kişi tarafından bir gence ya da acemiye (öğrenme ortamı ya da kuruma yeni gelen biri) çeşitli yollarla sağlanan rehberlik ve destek

Kaynak: BOLTON, 1980.

81

Mobility

Ability of an individual to move and adapt to a new occupational or educational environment.

Hareketlilik

Bireyin yeni meslek ve eğitim ortamına geçebilme ve adapte olabilmesi yeteneği

Yorumlar:

- Hareketlilik coğrafi ya da yeni bir “fonksiyonel” (bir şirkette yeni bir pozisyona gelme) işe girme olabilir veya istihdam ve eğitim arası bir geçiş de olabilir.
- Hareketlilik bireylerin yeni beceriler edinmesini ve böylelikle istihdam edilebilirliğinin artmasını sağlar.

Kaynak: CEDEFOP.

82

Mutual recognition of qualifications

Recognition by one or more countries or organisations of qualifications (certificates, diplomas or titles) awarded in (or by) one or more other countries or organisations.

Yeterliliklerin karşılıklı tanınması

Bir veya daha fazla ülkenin ya da kurumun belirlediği yeterliliklerin (sertifikalar, diploma veya ünvanlar) bir veya daha fazla ülke veya kurum tarafında tanınması

Yorum: Karşılıklı tanıma iki taraflı olabilir (iki ülke veya kurum arasında) veya çok taraflı olabilir (Avrupa Birliği içinde veya aynı sektördeki farklı şirketler arasında)

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

N

83

New basic skills

Skills such as information and communication technology (icT) skills, foreign languages, social, organisational and communication skills, technological culture, entrepreneurship.

Yeni temel beceriler

Bilgi ve iletişim teknolojileri (BİT) becerileri, yabancı diller, sosyal, kurumsal ve iletişim becerileri, teknolojik kültür ve girişimcilik gibi beceriler.

Yorum: Temel becerilerle birlikte yeni temel beceriler çağdaş bilgi toplumunu oluşturmak için gerekli anahtar becerileri oluşturur.

Kaynak: Avrupa Birliği Konseyi, 2000.

84

Non-formal learning

Learning embedded in planned activities not explicitly designated as learning (in terms of learning objectives, learning time or learning support). non-formal learning is intentional from the learner's point of view.

Yaygın öğrenme

(Öğrenme hedefleri, öğrenme zamanlaması veya öğrenme desteği açısından) açıkça öğrenme olarak belirlenmemiş ancak planlı öğrenme faaliyetine eklenen öğrenme. Yaygın öğrenme öğrencinin isteğine bağlı olarak gerçekleşir.

Yorumlar:

- yaygın öğrenme faaliyetleri geçerli kabul edilir ve belgelendirilebilir;
- yaygın öğrenme bazen yarı-yapısal öğrenme olarak da tanımlanabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

O

85

Occupation

Set of jobs whose main tasks and duties are characterised by a high degree of similarity.

Meslek

Başlıca görevleri ve sorumlulukları birbirine çok yakın olan işler seti

Kaynak: ILO – Uluslararası Çalışma Örgütü, 2008.

86

Off-the-job training

Vocational training undertaken away from the normal work situation. it is usually only part of a whole training programme, in which it is combined with on-the-job training.

İş dışı eğitimi

Normal iş ortamı dışında gerçekleşen mesleki eğitim. Genellikle iş başı eğitimle bağlantılı bütün bir öğrenme programının bir parçasıdır.

Kaynak: UNESCO, 1979.

87

On-the-job training

Vocational training given in the normal work situation. it may constitute the whole training or be combined with off-the-job training.

İş başı eğitim

Normal iş ortamında gerçekleşen mesleki eğitim. Eğitimin tamamı bu şekilde olabilir ya da iş dışı eğitimle birleştirilebilir.

Kaynak: UNESCO, 1979.

88

Open learning

learning which gives the learner a degree of flexibility in choice of topics, place, pace and/or method.

Açık öğrenme

Öğrenciye konu, yer, hız ve/veya yöntem konusunda bir dereceye kadar esneklik sağlayan öğrenme

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

89

Overqualification

Situation where an individual has a higher qualification than the current job requires.

Aşırı vasıflılık

Bireyin mevcut işin gerektirdiklerinden daha fazla yeterliliğe sahip olması durumu

Yorumlar:

- Aşırı vasıflı olmak aşağıdaki ifadelerle eş anlamlı olmasa da yakın anlamlara sahiptir:
 - Fazla eğitilmiş: Bireyin mevcut işin gerektirdiklerinden daha fazla eğitim almış olması (yıl bazında);
 - Fazla beceri sahibi olma: Bireyin mevcut işte yetenek ve becerilerinin tam olarak kullanamaması.
- Aşırı vasıflılık geçici olabilir (örneğin aşırı vasıflı genç eleman daha uygun bir iş bulana kadar düşük bir seviyede çalışmayı kabul edebilir) – veya daha kalıcı bir özellikte de olabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2010.

Permeability of education and training systems

Capacity of education and training systems to enable learners to:

- access and move among different pathways (programmes, levels) and systems;
- validate learning outcomes acquired in another system or in non-formal/informal settings.

Eğitim ğretim sistemlerinin geçirgenliği

Eğitim ğretim sistemlerinin bireylerin

- Farklı yol (program, seviye) ve sistemlere erişimi ve bunlar arasında hareket edebilmesini
- Başka bir sistemde ya da yaygın ve/veya serbest öğrenme yoluyla edinilen öğrenme çıktılarının geçerli kılınmasını

sağlama kapasitesi

Yorumlar:

- Sistemlerin geçirgenliği aşağdakilerle artırılabilir:
 - ğrenme çıktılarını tanımlayan birimlerin ve yöntemlerin modüler hale getirilmesi
 - lkeler arasında veya ülke içinde yeterliliklerin okunabilirliğini artırarak çeşitli yeterlilikler arasında bağlantı kuran yeterlilikler çerçevesini oluşturmak
 - Kredi sistemleri oluşturmak
- Geçirgenlik yn (yatay/dikey), erişim kriterleri (bireysel veya toplu), kabul veya muaf tutma, resmiyet seviyesi (kurumsal ya da sistem bazında) ile karakterize edilebilir.

Kaynak: CEDEFOP.

Post-compulsory education

Education followed by an individual after compulsory education (the minimum legal standards and duration of schooling).

Zorunlu eğitim sonrası

Zorunlu eğitim (okulda kalma sresinin yasal olarak belirlenmiş minimum standart ve seviyesi) sonrasında bireyin devam ettiği eğitim

Kaynak: Avrupa Eğitim Vakfı, 1997.

92

Professional development

Any action undertaken to improve professional performance.

Mesleki Gelişim

Mesleki performansı artırmak için yapılan herhangi bir çalışma

Yorumlar: Mesleki Gelişim

- Özel ve genel becerileri kapsar (zaman ve ekip yönetimi, pazarlık becerileri, çatışma yönetimi, iletişim vs);
- Kendi kendine öğrenme, örgün eğitim, danışma, konferans, özel ders veya rehberlik, uygulamalı ve teknik destek gibi şekillerde olabilir.

Kaynak: CEDEFOP; Wikipedia, 2012.

93

Programme of education or training

Inventory of activities, content and/or methods implemented to achieve education or training objectives (acquiring knowledge, skills and/or competences), organised in a logical sequence over a specified period of time.

Eğitim öğretim programı

Belli bir süre için mantıksal bir sıra içinde organize edilmiş, eğitim veya öğretim hedeflerinin (bilgi, beceri ve/veya yeterliliklerin edinilmesi) kazanımı amacıyla uygulanan faaliyet, içerik ve/veya yöntemler çizelgesi

Yorum: eğitim öğretim programı terimi öğrenme faaliyetlerinin uygulanması anlamına gelirken müfredat bu faaliyetlerin tasarımı, organize edilmesi ve uygulaması anlamına gelmektedir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

Q

94

Qualification

Qualification covers different aspects:

- formal qualification: the formal outcome (certificate, diploma or title) of an assessment process which is obtained when a competent body determines that an individual has achieved learning outcomes to given standards and/or possesses the necessary competence to do a job in a specific area of work. A qualification confers official recognition of the value of learning outcomes in the labour market and in education and training. A qualification can be a legal entitlement to practise a trade (oecd);

- Job requirements: knowledge, aptitudes and skills required to perform specific tasks attached to a particular work position (ilo).

Yeterlilik

Yeterlilik farklı özellikleri barındırır:

- Resmi yeterlilik: Akredite bir kurum bir bireyin belirlenmiş standartlara göre öğrenme çıktılarını başarmış olduğuna ve/veya belli bir meslek alanında bir işi yapmak için gerekli yeterliğe sahip olduğuna karar verdiğinde elde edilen bir değerlendirme sürecinin resmi çıktısı (sertifika, diploma veya unvan). Bir yeterlilik eğitim öğretimde ve iş piyasasında öğrenme çıktılarının değerinin resmen tanınması demektir. Yeterlilik ticaret yapabilmek için yasal bir hak da olabilir. (OECD)
- İşin gereksinimleri: Belli bir iş pozisyonunu yapabilmek için gerekli bilgi, yetenek ve beceriler (ILO)

Kaynak: CEDEFOP, 2008, EURIDICE, 2006;

95

Qualification system

All activities related to the recognition of learning outcomes and other mechanisms that link education and training to the labour market and civil society. These activities include:

- definition of qualification policy, training design and implementation, institutional arrangements, funding, quality assurance;
- assessment and certification of learning outcomes.

Yeterlilik sistemi

Eğitim öğretimi iş piyasasına ve sivil topluma bağlayan ve öğrenme çıktılarının ve diğer mekanizmaların tanınması ile alakalı bütün faaliyetler.

- Yeterlilik politikası, eğitim tasarımı ve uygulaması, kurumsal düzenlemeler, finans ve kalite güvencesinin tanımı
- Öğrenme çıktılarının değerlendirilmesi ve belgelendirilmesi

Yorum: ulusal yeterlilikler sistemi çeşitli alt sistemlerden oluşabilir ve bir ulusal yeterlilik çerçevesini kapsayabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008;

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Birliği Konseyi, 2008.

96

Qualifications framework

Instrument for development and classification of qualifications (at national or sectoral levels) according to a set of criteria (using descriptors) applicable to specified levels of learning outcomes. Or instrument for classification of qualifications according to a set of criteria for specified levels of learning achieved, which aims to integrate and

coordinate qualifications subsystems and improve transparency, access, progression and quality of qualifications in relation to the labour market and civil society.

Yeterlilik çerçevesi

Öğrenme çıktılarının farklı seviyelerine uygulanabilen bir dizi kritere (tanımlayıcılar kullanarak) göre yeterlilikleri geliştirme ve sınıflandırma (ulusal veya sektörel bazda) aracıdır. Veya amacı iş piyasası ve sivil toplumla bağlantılı olarak yeterlilik alt sistemlerinin entegre ve koordine edilmesi, yeterliliklerin kalitesinin, iyileştirilmesinin, şeffaflığının geliştirilmesi olan ve farklı seviyelerde edinilen öğrenmelerin bir dizi kritere göre yeterlilikleri sınıflandırma aracıdır.

Yorum: bir yeterlilik çerçevesi

- Bilgi, beceri ve yeterlilikler için ulusal standartlar belirlemek,
- Eğitimin kalitesini arttırmak,
- Yeterliliklerin entegrasyonu ve/veya koordinasyonu için bir sistem oluşturmak ve yeterlilikleri bir diğeriyle ilintilendirerek yeterlilikler arasında kıyaslama yapabilmek;
- Öğrenmeye erişimi, öğrenme çıktılarının transferi ve öğrenmede ilerlemeyi teşvik etmek.

Kaynak: CEDEFOP, 2008;

Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Birliği Konseyi, 2008.
OECD, 2007.

R

97

Recognition of learning outcomes

formal recognition: process of granting official status to knowledge, skills and competences either through:

- validation of non-formal and informal learning;
- grant of equivalence, credit units or waivers;
- award of qualifications (certificates, diploma or titles). *and/or* Social recognition: acknowledgement of value of knowledge, skills and/or competences by economic and social stakeholders.

Öğrenme çıktılarının tanınması

Resmi tanıma: bilgi, beceri ve yeterliliklere aşağıdakilerden biri tarafından resmi statü verme süreci:

- yaygın ve serbest öğrenmelerin geçerli kılınması
- denklik, kredi birimleri veya muafiyetin verilmesi
- yeterliliklerin tanınması (sertifika, diploma veya unvan)

ve/ veya

sosyal tanıma: bilgi, beceri ve/veya yeterliliklerin ekonomik ve sosyal paydaşlar tarafından kabul görmesi

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

Recognition of prior learning see recognition of learning outcomes; certification of learning outcomes; validation of learning outcomes

Önceki öğrenmelerin tanınması: *bakınız:* öğrenme çıktılarının tanınması, öğrenme çıktılarının belgelendirilmesi, öğrenme çıktılarının geçerliliği

98

Regulated profession

Professional activity or group of professional activities, access to which, pursuit of which, or one of the modes of pursuit of which is subject, directly or indirectly, by virtue of legislative, regulatory or administrative provisions, to possession of specific professional qualifications.

Regüle meslek

Belli bir mesleki yeterliliklere sahip olmak için erişimi, takibi veya takibin biçiminin dolaylı veya doğrudan yasa, mevzuat veya idari şartlara bağlı olduğu profesyonel faaliyet veya bir grup profesyonel faaliyet

Kaynak: Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Birliği Konseyi, 2005.

99

Retraining

Training enabling individuals to acquire new skills giving access either to a new occupation or to new Professional activities.

Yeniden eğitim

Bireylerin yeni bir işe ya da yeni mesleki faaliyetlere erişimi için yeni beceriler edinmesini sağlayan eğitim

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

S

100

Secondary school leaving certificate / baccalaureate

examination administered at the end of upper secondary education to certify learning outcomes of learners following an assessment procedure.

Lise bitirme belgesi / bakalorya

Bir değerlendirme sürecini takiben öğrencilerin öğrenme çıktılarını belgelendirmek amaçlı lise eğitiminin sonunda uygulanan sınavdır.

Yorumlar:

- bütün lise bitirme belgeleri sistematik olarak yükseköğrenime geçişi garanti etmez;
- ulusal düzeyde lise bitirme belgeleri farklı isimler taşımaktadır, örneğin:

Avusturya

- reifeprüfungszeugnis (genel lise, yükseköğrenime genel erişim) ya da reife- und diplomprüfungszeugnis (mesleki lise, çift yeterlilik: yükseköğrenime genel erişim ve mesleki yeterlikler)
- Berufsreifeprüfungszeugnis (meslek için gerekli bilgi, beceri ve yeterliliklerin belgelenmesini de içeren yükseköğrenime genel erişim)

Almanya

- abitur
- fachabitur

İrlanda

- mezuniyet belgesi

Fransa

Bakalorya:

- genel bakalorya (genel eğitim)
- teknik bakalorya (genel ve teknik eğitim)
- mesleki bakalorya (belirli bir mesleğe yönlendiren mesleki eğitim)

Portekiz

- diploma do ensino secundário (genel eğitim)
- diploma de qualificação (genel ve mesleki eğitim / çift belgelendirme)

Birleşik Krallık

(a) akademik seviyeler:

- gce a level (ileri düzey genel eğitim belgesi)
- gce aS level (ileri düzey tamamlayıcı genel eğitim belgesi)
- nQ advanced higher (ulusal yeterlilikler ileri düzey)
- nQ higher (ulusal yeterlilikler üst düzey)
- İskoçya bakaloryası
- Galler Bakaloryası

(b) Mesleki seviyeler:

- uygulamalı derslerde gce a seviyesi (uygulamalı derslerde ileri düzey genel eğitim belgesi)
- uygulamalı derslerde gce aS seviyesi (uygulamalı derslerde ileri düzey tamamlayıcı genel eğitim belgesi)

Kaynak: CEDEFOP, 2004;
Ulusal eğitim bakanlığı.

101

Sector

Group of companies with the same main economic activity (such as chemicals). Or grouping of professional activities based on their main economic function, product, service or technology.

Sektör

Aynı temel ekonomik etkinlikle (örn. kimyasallar) ilgilenen şirketler grubu Ya da temel ekonomik işlevine, ürüne, servis ya da teknolojiye dayanan mesleki etkinlikler grubu.

Kaynak: CEDEFOP,
Avrupa Parlamentosu ve Avrupa birliği, 2008.

102

Skill

Ability to apply knowledge and use know-how to complete tasks and solve problems.

Beceri

Bilgiyi uygulama ve işi nasıl tamamlayacağını bilme ve problemleri çözme yeteneği

Kaynak: CEDEFOP,
Avrupa Parlamentosu ve Avrupa birliği, 2008

103

Skill gap

Situation where an individual does not have the level of skills required to perform his or her job adequately.

Beceri açığı

Kişinin kendi mesleğini yeterli düzeyde icra etmesi için gereken beceri düzeyine sahip olmaması durumu.

Yorumlar:

- Beceri açığı kişisel düzeyde, şirket/ sektör düzeyinde, bölgesel, ulusal ya da uluslararası düzeyde (beceri denetimi yapılarak) analiz edilebilir;
- Beceri açıkları yetersiz yeterlik düzeyi ile ilişkilendirilebilir; ya da iş gücünün doğru düzeyde yeterlik sahibi olmasına rağmen belirli becerilere (yönetim becerisi vb.) ya da işi düzgün yapmak için gerekli deneyime sahip olmamasıyla ilişkilendirilebilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2010.

104

Skill mismatch

Situation of imbalance in which the level or type of skills available does not correspond to labour market needs.

Beceri uyumsuzluğu

Beceri türünün ya da düzeyinin iş piyasasının ihtiyaçlarını karşılamamasından doğan dengesizlik durumu.

Yorumlar:

- beceri uyumsuzluğu, bilgi, beceri ve yeterliklerin olmaması ya da istenilen düzeyin üzerinde olması olabilir;
- beceri uyumsuzluğu farklı (bireysel, kuruluş, sektörel, ekonomi) düzeylerde incelenebilir;
- uzmanlar dikey (beceri/eğitim düzeyi gerekenden yüksek ya da düşük olabilir) uyumsuzluk ve yatay (beceri/eğitim düzeyi mesleki gerekliliklerle uyumludur, ancak eğitimin/becerinin türü var olan iş için uygun değildir) uyumsuzluk arasında fark gösterebilir.

Kaynak: CEDEFOP

105

Skill needs

Demand for particular types of knowledge and skills on the labour market (total demand within a country or region, economic sector, etc.).

Beceri ihtiyaçları

İş piyasasındaki belirli bilgi ve beceri talebi (bir ülke, bölge, ekonomik sektör içinde toplam talep vb.).

Yorumlar:

- beceri ihtiyaç analizi (ihtiyaç duyulan becerilerin belirlenmesi anlamına da gelmektedir) ekonominin ihtiyacını karşılamak için beceri açığı ve eksikliğini belirlenmesini, ihtiyaç duyulan becerilerin öngörülmesini, yeterlilik sisteminin (eğitim ve öğretim imkânları, finansman planları, vb.) kapasitesinin değerlendirilmesini amaçlamaktadır.
- beceri ihtiyaçlarının tahmini, ekonominin kısa, orta ve uzun vadede ihtiyaç duyacağı becerilerin tanımlanma sürecidir;
- beceri taleplerinin (işler) ve/veya beceri arzının (iş gücü) tahmini, kısa, orta ve uzun vadede mümkün olacaktır.

Kaynak: CEDEFOP, 2010.

106

Skill obsolescence

Situation in which knowledge and skills of individuals are out of date or out of use.

Beceri eskimesi

Bireylerin bilgi ve becerilerinin güncelliğini yitirmesi ya da kullanım dışı kalma durumudur.

Yorum: Bu terim literatürde yıpranma körelme nedeniyle fiziksel ya da zihinsel yeteneklerin ve becerilerin bozulması durumunu tanımlamak için de kullanılır.

Kaynak: CEDEFOP; (2007).

107

Skill shortage

Situation where skills supply (type of abilities and number of people available on the labour market) is not sufficient to meet labour market demand.

Beceri eksikliği

Beceri arzının (iş piyasasındaki beceri türleri ve hazır insan sayısı) iş piyasasının ihtiyaçlarını karşılamaya yeterli olmaması durumu.

Yorum: bir beceri eksikliği yeterliliklerin her seviyesinde görülebilir; şu nedenlerden kaynaklanabilir:

- yetersiz eğitim öğretim arzı;
- arzda coğrafi dengesizlik;
- ekonominin yapısını etkileyen gelişmeler;
- belirli meslekler (zor çalışma şartları, düşük ücret, yetersiz sosyal tanınırlık) için cazibenin olmaması.

Kaynak: CEDEFOP, 2010.

108

Skills audit

Analysis of knowledge, skills and competences of individuals, including their aptitudes and motivations to define a career project and/or plan professional reorientation or a training project.

Beceri denetimi

Bireylerin kariyer proje ve/veya planlarına yönelik tutum ve motivasyonları da dahil bilgi, beceri ve yeterliliklerinin incelenmesi

Yorum: beceri denetimi bireylere yardımcı olmayı hedefler:

- kariyer geçişlerini inceler;
- iş çevresindeki durumlarını öz değerlendirme yapar;
- yaygın eğitim çıktılarına geçerlilik kazandırılması için kendilerini hazırlar;
- kariyer yollarını planlar.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

Social cohesion

degree to which different groups in a society can live together and share common values.

Sosyal bütünlük

Bir toplumdaki farklı grupların birlikte yaşama ve ortak değerleri paylaşma derecesi.

Yorumlar:

- sosyal bütünlük, sosyal dışlanma düzeyinin düşük olmasını, toplumiçi işbirliğini, topluluklar ve sosyal gruplar arasında dayanışmayı gerektirir;
- sosyal bütünlük ekonomik homojenlik (istihdam oranı, maaş kademesi, sağlık, eğitim ve barınma imkânlarına erişim) seviyesinin ötesine geçer; aynı zamanda sosyal katılım seviyesiyle de ilişkilidir;
- Jenson (1998) sosyal bütünlüğün beş boyutunu tanımlamaktadır:
 1. aidiyet – tecrit: paylaşılan değerler, kimlik ve sadakat duygusu anlamına gelmektedir;
 2. içirme – dışlama (refaha erişim);
 3. katılım – ilgilenmeme (toplum içine);
 4. farklılığı tanıma – reddetme (çoğulcu bir toplumda);
 5. meşruluk – gayrimeşruluk (kurumlara güven ve saygı).

Kaynak: CEDEFOP, 2008; Jenson, 1998.

Social dialogue

Process of exchange between social partners to promote consultation and collective bargaining.

Sosyal diyalog

Sosyal ortaklar arasında karşılıklı anlaşma ve danışmayı geliştirmek için yapılan alışveriş süreci.

Yorumlar:

- sosyal diyalog iki (işveren ve işçi temsilcilerinin temsilcilerinin yer aldığı) ya da üç (kamu yetkililerinin ve/veya sivil toplum ve stk temsilcilerinin de yer aldığı) taraflı olabilir.
- sosyal diyalog farklı seviyelerde (şirket, sektör / sektörler arası ve yerel / bölgesel / ulusal / uluslararası) yer alabilir;
- uluslararası düzeyde katılan ülkelerin sayısına göre iki, üç ya da çok taraflı olabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

111

Social inclusion

Integration of individuals – or groups of individuals – into society as citizens or as members of various public social networks. Social inclusion is fundamentally rooted in economic or labour market inclusion.

Sosyal içerme

Bireylerin- ya da birey gruplarının- topluma vatandaş olarak ya da farklı kamusal sosyal ağların üyesi olarak entegrasyonudur. Sosyal içerme temel olarak ekonomik ya da iş piyasasına dâhil edilme kökenlidir.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

112

Social partners

Employers' associations and trade unions forming the two sides of social dialogue.

Sosyal ortaklar

Sosyal diyalogun iki kısmını oluşturan İşveren sendikaları ve işçi sendikalarıdır.

Yorumlar:

- 'sosyal ortaklar' kavramı Fransa ve Almanya kaynaklıdır ve daha sonra Avrupa birliği çevrelerince de kullanılmaya başlanmıştır;
- üç taraflı sosyal diyalog da kamu yöneticileri ve/veya sivil toplum ve stk'ların temsilcilerini de içerir.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

113

Special needs education

Educational activity and support designed to address specific needs of disabled children or children failing school for reasons known to impede optimal progress.

Özel ihtiyaç eğitimi

Engelli ya da uygun gelişim göstermesine engel nedenleri olduğu bilinen çocukların özel ihtiyaçlarını gidermek için düzenlenen eğitim etkinliği ve desteği.

Yorum: "özel ihtiyaç eğitimi" kavramı yerine günümüzde 'özel eğitim' kavramı tercih edilmektedir. Eski terim genelde normal okul ve üniversite sistemi dışında, özel okul ya da kurumlarda engelli çocukların eğitimi olarak anlaşılmaktadır. Birçok ölkede bugün, engelli çocukların büyük bir oranı normal sistem içindeki kurumlarda eğitim görmektedir.

Kaynak: UNESCO, 1997.

114

Standard

Series of elements whose content is defined by concerned actors.

Standart

İçeriği ilgili kişiler tarafından belirlenen elemanlar serisidir.

Yorumlar: çeşitli türde standartlar arasındaki farklar:

- yeterlik standartları bir işin uygulanmasına yönelik bilgi, beceri ve/veya yeterlilikleri işaret eder;
- eğitim standartı öğrenme hedeflerine, program içeriğine, öğrenme hedeflerine ulaşmak için gerekli kaynaklara olduğu kadar giriş gerekliliklerine işaret eder;
- mesleki standart belirli bir iş ve uygulamasına ilişkin etkinlik ve görevlerin durumunu ifade eder;
- değerlendirme standartı kullanılan yöntemin ve değerlendirilen çıktıların durumunu ifade eder;
- geçerlilik standartı kullanılan yöntem ve değerlendirilen bireyin ulaştığı başarı derecesinin durumunu ifade eder;
- belgelendirme standartı verilen haklar kadar diploma ya da bir belgeyi almak için uygulanan kuralların durumunu ifade eder. Sisteme göre bu standartlar ayrı olarak ya da belgenin bir parçası olarak tanımlanabilir.

Source: CEDEFOP, 2008.

T

115

Teacher

Person whose function is to impart knowledge, know-how or skills to learners in an education or training institution.

Öğretmen

Bir eğitim öğretim kurumunda, bilgiyi, nasıl yapıldığını ya da becerileri öğrenenlere bildirme işlevi olan kişi.

Yorum: bir öğretmen organize etme, eğitim/ders programını yürütme, genel ya da özel, kuramsal ya da uygulamaya dayalı bir bilgiyi aktarma gibi birçok görevi yerine getirebilir. Mesleğe yönelik kurumlarda görev yapan öğretmenlere 'eğitmen' adı verilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2004; afPa 1992

116

Trainer

anyone who fulfills one or more activities linked to the (theoretical or practical) training function, either in an institution for education or training, or at the workplace.

Eğitmen

Eğitim işleviyle ilişkili etkinliklerden (kuramsal ya da uygulamaya dayalı) bir ya da daha fazlasını gerek eğitim oğretim amaçlı bir kurumda gerekse bir işyerinde yerine getiren kişi.

Yorumlar:

- eğitimciler 2 grupta birbirlerinden ayrılır:
 - profesyonel eğitmenler mesleki eğitim kurumlarındaki oğretmenlerle görevleri kesişen eğitim uzmanlarıdır;
 - yarı zamanlı ya da geçici eğitmenler çeşitli alanlarda normal görev olarak gerek bir şirkette (işe alınanlara ve çıraklara eğitim sağlayıcı olarak ya da danışman ya da özel oğretmen olarak) ya da dışarıdan (nadiren hizmetlerini bir eğitim kurumunda sunan) yarı zamanlı eğitim etkinliklerini yürüten profesyonellerdir;
- eğitmen çeşitli etkinlikleri yürütebilir:
 - eğitim etkinliklerini düzenlemek;
 - bu etkinlikleri organize etmek ve uygulamak;
 - esas eğitimi vermek (bilgiyi, beceriyi, nasıl yapılacağını aktarmak);
 - danışmanlık yaparak, komutlar ve yorumlar sağlayarak çırakların becerilerini geliştirme konusunda yardım etmek.

Kaynak: CEDEFOP, 2004; afPa 1992.

117

Training course planning and design

Set of consistent methodological activities employed in designing and planning training initiatives and schemes against objectives set.

Eğitim kursu planlama ve düzenleme

Hedeflere dayalı eğitim girişimlerinin planlanması ve düzenlenmesinde tutarlı yöntemsel etkinlikler setidir.

Yorum: eğitim kursu planlama ve düzenleme, eğitim etkisinin analizi yanında, eğitim isteklerinin ve ihtiyaçlarının, proje deseninin, koordinasyonun, uygulamanın izlenmesini de içerir.

Kaynak: le Préau, 2002.

118

Training needs analysis

Systematic evaluation of present and future skills needs against the skills available to implement an efficient training strategy.

Eğitim ihtiyacı analizi

Mevcut ve gelecek beceri ihtiyaçlarının etkili bir eğitim stratejisi uygulamak için var olan becerilere göre sistematik değerlendirmesidir.

Yorumlar:

- Eğitim ihtiyacı analizi şunlara dayanır:
 - a. ihtiyaç duyulan becerilerin belirlenmesi;
 - b. iş gücünde var olan becerilerin değerlendirilmesi, ve
 - c. beceri açığı ve eksikliğin değerlendirilmesi;
- Eğitim ihtiyacı analizi bireysel, kurumsal, sektörel, ulusal ya da uluslararası düzeyde gerçekleştirilebilir; nicelik ya da nitelik boyutuna (eğitimin seviyesi ya da türü gibi) odaklanabilir ve eğitimin etkin ve düşük maliyetli olmasını sağlamalıdır.

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

119

Training of trainers

Theoretical or practical training for teachers and trainers.

Eğitici eğitimi

Öğretmenlerin ve eğitmenlerin teorik veya uygulamalı eğitimi

Yorumlar: Eğitici eğitimleri:

- a) profesyonel öğretmen veya eğitmen olarak çalışan b) çalışma ortamlarında öğrencilere eşlik eden uzman olarak çalışan (usta öğreticiler veya eğitmenler) öğretmen/eğitmenler içindir
- Çok çeşitli becerileri kapsar: söz konusu alana özgü bilgi (genel, teknik veya bilimsel); eğitimle ilgili, psikolojik ve sosyolojik beceriler; yönetim becerileri, iş dünyasıyla aşinalık ve eğitim planlama ve hedef izleyici bilgisi
- Kurs tasarımı, organizasyonu ve uygulaması, ayrıca eğitim faaliyetlerinin içeriği ile ilgili eğitimleri kapsar (bilgi, know-how ve becerileri açıklayarak)

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

120

Transferability of learning outcomes

Degree to which knowledge, skills and competences can be used in a new occupational or educational environment, and/or be validated and certified.

Öğrenme çıktılarının transfer edilebilirliği

Bilgi, beceri ve yetkinliklerin yeni bir mesleki veya eğitim ortamında kullanılabilirlik, ve/veya geçerliliği ve belgelendirilme derecesi

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

121

Transition from school or training to work

Move from education or training to employment, covering the period between leaving education and entering the labour market.

Okuldan veya eğitimden işe geçiş

Eğitimden ayrılma ile iş piyasasına girme arasındaki süreyi de kapsayan, eğitim veya öğretimden istihdama geçiş;

Yorum: Okuldan istihdama geçiş (seviye ve durum – ve statü açısından - tamamlayıcı yöntem, istihdamın türü) karmaşıktır. Tamamlama çok fazla faktöre (cinsiyet, yaş, yeterlilik, istihdam politikası, rehberlik ve danışmanlık hizmetleri vs) bağlı olabilir.

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

122

Transparency of qualifications

Degree of visibility and legibility of qualifications, their content and value on the (sectoral, regional, national or international) labour market and in education and training systems.

Yeterliliklerin şeffaflığı

Yeterliliklerin, içeriklerinin ve iş piyasası, eğitim ve öğretim sistemlerindeki değeri (sektörel, bölgesel, ulusal ve uluslararası) ve içeriğinin görünürlük ve açıklık derecesi

Kaynak: CEDEFOP, 2008.

123

Tutoring

Any activity offering a learner guidance, counselling or supervision by an experienced and competent professional. The tutor supports the learner throughout the learning process (at school, in training centres or on the job).

Ders verme

Öğrenciye deneyimli ve yetkin bir uzman tarafından verilen rehberlik, danışmanlık veya süpervizyon faaliyeti. Ders veren öğrenme sürecinde (okulda, eğitim merkezinde veya iş başında) öğrenciyi destekler

Yorum: ders verme çeşitli faaliyetleri kapsar:

- Akademik konular (Eğitim başarısını artırmak için)
- Kariyer rehberliği (okuldan işe geçişi kolaylaştırmak için);
- Kişisel gelişim (öğrencilerin akıllı seçimler yapmalarını teşvik etmek için)

Kaynak: CEDEFOP, 2004.

U

124

Underqualification

Situation where an individual has a lower qualification than the current job requires.

Vasıfsızlık

Bireyin mevcut işin gerektirdiklerinin altında yeterliliklere sahip olması durumu

Yorumlar:

- Vasıfsızlık önceki iş deneyimlerinin derecesi veya eğitim seviyesine göre değerlendirilebilir;
- Vasıfsızlık geçici olabilir (işverenler daha uygun birini bulana kadar yüksek seviyede bir pozisyona vasıfsız bir elemanı işe alabilirler) veya daha kalıcı bir özellikte olabilir.
- Vasıfsızlık yetersiz eğitim (bireylerin almış olduğu eğitimin işin gerektirdiğinden daha az olması durumu) veya yetersiz beceriye sahip olma (bir işi kabul edilebilir standartlarda yapmak için bireyin gerekli beceri ve yeterliliklere sahip olmaması durumu) anlamına da gelebilir

Kaynak: CEDEFOP, 2010.

125

Unit of learning outcomes (ECVET)

Component of a qualification, consisting of a coherent set of knowledge, skills and competences, that can be assessed and validated; or Set of knowledge, skills, and/or competences which constitute a coherent part of a qualification. A unit can be the smallest part of a qualification that can be assessed, transferred and, possibly, certified. It can be specific to a single qualification or common to several qualifications.

Öğrenme çıktıları birimleri (ECVET)

Değerlendirilebilir ve onaylanabilir bir dizi uyumlu bilgi, beceri ve yeterliliklerden oluşan yeterlilikler bileşeni veya bir yeterliliğin uygun bir parçasını oluşturan bilgi, beceri ve yeterlilikler seti. Bir birim değerlendirilebilen, transfer edilebilen ve muhtemelen belgelendirilen bir yeterliliğin en küçük parçası olabilir. Tek bir yeterliliğe özgü olabildiği gibi birkaç yeterlilik için ortak olabilir.

Yorum: birimlerin özellikleri (bir yeterliği oluşturan birimlerin toplam sayısı, içeriği ve büyüklüğü vs.) uygun seviyede yeterlilikten sorumlu yetkin bir birim tarafından tanımlanır. Birimlerin tanımları ve tarifleri yetkin birimin yeterlilik sistem ve prosedürlerine göre değişiklik gösterebilir. Ancak, ECVET sistemi her bir birim için aşağıdakilerin uygulanmasını teklif edilmektedir:

- Kendine özgü başlık;
- İçeriğindeki bilgi, beceri ve yetkinlikler;
- Tekabül eden öğrenme çıktılarının değerlendirme kriterleri

Kaynak: Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyi, 2009a;
CEDEFOP, 2008

Upskilling

Short-term targeted training typically provided following initial education or training, and aimed at supplementing, improving or updating knowledge, skills and/or competences acquired during previous training.

Beceri geliştirme

Başlangıç eğitim öğretimi tamamladıktan sonra verilen ve önceki eğitim sırasında edinilen bilgi, beceri ve/veya yetkinlikleri destekleme, geliştirme veya güncelleme amaçlı verilen kısa dönemli eğitim

Source: cedefop, 2004.

V

Validation of learning outcomes

Confirmation by a competent body that learning outcomes (knowledge, skills and/or competences) acquired by an individual in a formal, non-formal or informal setting have been assessed against predefined criteria and are compliant with the requirements of a validation standard. Validation typically leads to certification.

or Process of confirmation by an authorised body that an individual has acquired learning outcomes measured against a relevant standard. Validation consists of four distinct phases:

- identification through dialogue of particular experiences of an individual;
- documentation to make visible the individual's experiences;
- formal assessment of these experiences; and
- certification of the results of the assessment which may lead to a partial or full qualification.

Öğrenme çıktılarının geçerliliği

Örgün, yaygın ve serbest öğrenmeler neticesinde edinilen öğrenme çıktılarının (bilgi, beceri ve/veya yetkinlikler) önceden belirlenmiş kriterlere göre değerlendirilmesiyle akredite bir kurum tarafından konfirme edilmesi ve geçerlilik standartlarının gerekliliklerine uygun olması. Geçerli kılınmasının arkasından belgelendirme yapılır.

Veya

Bireyin edinmiş olduğu öğrenme çıktılarının ilgili standartlara göre ölçülmesi akabinde yetkili bir kurum tarafından onaylanma süreci. Geçerli kılınmanın dört aşaması vardır:

- Bireyin deneyimlerinin diyalog yolu ile öğrenilmesi
- Bireyin deneyimlerini görülmür hale getirmek için belgelerinin hazırlanması
- Bu deneyimlerin resmi değerlendirilmesi
- Kısmı ya da tam yeterliliğe yol açacak değerlendirme sonuçlarının belgelendirilmesi

Kaynak: CEDEFOP, 2008;
AB Konseyi, 2012.

128

Valuing learning

Process of promoting participation in and outcomes of (formal or non-formal) learning, to raise awareness of its intrinsic worth and to reward learning.

Öğrenmeyi değerli kılma

Öğrenmenin gerçek değeri konusunda bilinci artırmak ve öğrenmeyi taltif etmek için öğrenme çıktılarının (örgün veya yaygın) öğrenmeye katılımın teşvik edilmesi süreci

Kaynak: CEDEFOP, 2001
Avrupa Komisyonu, 2001.

VET provider/ Mesleki ve Teknik Eğitim sağlayıcı *bakınız* eğitim öğretim sağlayıcı

129

Vocational education and training (VET)

Education and training which aims to equip people with knowledge, know-how, skills and/or competences required in particular occupations or more broadly on the labour market.

Mesleki eğitim öğretim (MEÖ)

Bireyleri, belli meslekler için gerekli ya da daha geniş kapsamıyla iş piyasası için gerekli bilgi, know-how, beceri ve/veya yetkinliklerle donatmayı amaçlayan eğitim ve öğretim

Kaynak: Avrupa Eğitim Vakfı, 1997.

Vocational training (VET) /Mesleki Eğitim (ME) *bakınız* Mesleki eğitim öğretim

W

130

Work-based learning

Acquisition of knowledge and skills through carrying out – and reflecting on – tasks in a vocational context, either at the workplace (such as alternance training) or in a VeT institution.

İş-temelli öğrenme

Bir mesleki eğitim öğretim kurumunda veya iş yerinde (ikili eğitimde olduğu gibi) bir mesleğe ait görevleri yürütürken edinilen ya da mesleği yaparken kullanılan bilgi ve becerilerin edinilmesi

Source: CEDEFOP, 2011.